

# FESTIVAL



**XXIX edición**

Festival Internacional de Cine de San Sebastián / Nazioarteko Zinemaldia Donostia. N.º 3 - 19/9/81



Un momento del rodaje de la película "Victory", de John Huston, que aparece en la foto junto a Pelé, en la que también intervienen Sylvester Stallone y Michael Caine.

- "Victory" de Huston en sección oficial
- Alkate jaunarentzat homenaldia
- Amplia pantalla al cine español



En el Festival no todo son películas, por supuesto. Siempre hay un tiempo dedicado a las fiestas, a tomarse una copa y charlar con el actor, director o personaje popular que nos visita.

En el reportaje gráfico que ilustra la página, algunas caras conocidas y otras que a partir de ahora seguro que lo serán. Arriba el alcalde de San Sebastián, Jesús María Alkain durante el cocktail de inauguración de San Telmo. Florinda Chico es otra actriz popular que se ha dejado ver por aquí. Los chicos del Bataplán, de brasileños por la vida, dando la nota "marchosa" del día. Y ya por último, y mereciendo un apartado especial, tenemos a Dolly Dolar, auténtica protagonista del certamen y que levantó las más encendidas miradas, y numerosos comentarios por allí por donde dejaba verse.



## SAN SEBASTIAN Y EL CINE

Cuando el Festival se nos asoma por el escotillón del Victoria Eugenia hay quienes piensan que es un merecido premio a una afición desarrollada a través de todo el año por toda la ciudad, y sin necesidad de tener que hacer grandes distinciones ni matizaciones al respecto. Y, sin embargo, es preciso hacer matizaciones en este terreno. En San Sebastián, nos imaginamos que como en otra ciudad cualquiera, hay muchos y buenos aficionados, y lo que es más importante, grandes entendidos en cine. En San Sebastián hay clubs de cine que, con gran esfuerzo de sus directivas, consiguen sorprendernos con la inclusión en sus programas de películas que son auténticas joyas cinematográficas sea por una u otra ra-

zón. Y, en cuanto al cine comercial, basta fijarse en las carteleras que se nos sirven durante todo el año para darnos cuenta de que, adelantándose muchísimas veces a ciudades de mayor número de habitantes que la nuestra, nos ponen en contacto con las últimas producciones en un tiempo inverosímilmente corto.

Sin embargo, parece que todo esto sea un permanente milagro que efectúan tanto los aficionados, como los directivos de los cine-clubs y los gerentes de las empresas exhibidoras. Y el difícil equilibrio que se establece entre una minoritaria afición capaz de los mayores sacrificios y una taquilla rentable, es un capítulo que, seguramente, pertenece al género de la ciencia-ficción. Queremos decir con esto que, muy frecuentemente, San Sebastián se esfuerza en demostrar que su afición al cine es cuestión de unos pocos que, eso sí, están en todas partes. Pero los vacíos, casi unánimes, en las salas de proyección, con películas de auténtica categoría, nos ofrecen el sospechoso perfil de la ciudad en esta materia, que la fuerza del Festival y su anclada tradición de

tantos años, desdibuja en sus verdaderos contornos.

Es verdad también que, para estar más enterados que nadie en cine, en San Sebastián hemos contado con ventajas que otras ciudades o regiones no han tenido. La proximidad de la frontera ha propiciado el que, la actualidad cinematográfica se nos hiciese posible antes que a otros; también el Festival, y a través de su Sección Informativa, nos aportaba un cargamento de películas importantes, las de nocísima producción, y muchas de las cuales eran de imposible proyección fuera del mismo, eso sin contar los del lote de la Sección oficial que nos ponía en contacto con la cinematografía de todo el mundo.

Hoy, algunos de estos privilegios han desaparecido y tampoco la proximidad de la frontera ofrece los mismos alicientes que antes, y hasta la importancia del Festival se ha minimizado, pues ya sólo le queda su panorámica de universalidad. Y, acaso, para conseguir tener abierta esta ventana al mundo internacional del cine, vale la pena el esfuerzo colectivo de toda la ciudad.

### FESTIVAL

*Directora:*  
Ana Urroz

*Redacción:*  
Herminia Arbide  
Javier Meaurio  
Marta Michel

*Euskara:*  
Josu Landa

*Confección y Diseño:*  
Luis Lacasa  
Javier Urroz

*Fotografía:*  
Jesús Inchausti

*En distribución:*  
Iñaki Larrañaga

*Publicidad:*  
Publifestival  
Tel. 421617

*Composición:*  
Fotocomposición Linofset  
Bº Loyola - San Sebastián

*Imprime:*  
Gráficas Semi  
Plaza Lasala, 3 - San Sebastián

*Edita:*  
Festival Internacional de Cine  
de San Sebastián

*Depósito Legal:*  
SS. - 34065

## PILAR OLASCOAGA

La mesa de Pilar Olascoaga ha sido la cuna del crecimiento del Festival año tras año. El espíritu de Pilar es motor y fuerza de este certamen y en los momentos especialmente críticos sin su tesón y empuje alguna edición hubiese quedado en blanco.

Bajo su mirada las cosas están controladas y las soluciones de las mismas están aseguradas.

Al frente de su equipo de secretaría trabaja todo el año y ha desarrollado su labor continuada; incluso las veinticuatro horas, en las jornadas previas al certamen y durante el desarrollo del mismo. Apoyada por su eficiente equipo formado por José Luis Gastón, Loli Soage, María del Mar Mas e Iñigo Ascensión es la referencia segura y constante del Festival Internacional de Cine de San Sebastián.





## ESPLENDOR DEL FESTIVAL

Habría que recurrir a técnicas de la mejor novela surrealista para poder describir con cierta objetividad lo que constituyó la primera jornada del XXIX Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Para los que no llegaron a tiempo, para quienes apuraban las últimas horas prefestivaleras trabajando o resolviendo asuntos de trámite, acreditándose o buscando chaqueta y corbata, será difícil imaginar un claustro como el de San Telmo inundado de ritmo de samba, un jardín como el de la abadía ocupado por toda la Nueva Cocina Vasca empeñada en hacer un menú estrecho y muy largo para deleite de propios y extraños.

Casi tanto como ver iluminarse el Urumea con los colores de los fuegos artificiales, resplandecer los trajes de noche bajo los focos de la televisión o sentir bajo los pies el

césped, artificial, que une desde el día 17 el hotel María Cristina con el palacio del Festival.

A pesar de las discrepancias a gritos en la puerta del Victoria Eugenia, numeroso público se había apiñado en la entrada para ver en carne y hueso a tantos famosos como empezaban a aparecer.

Para esa hora ya se habían apagado las luces en San Telmo y reposaba de miradas entre atónitas y curiosas la exposición mágica de la holografía que ocupa una sala contigua a la exposición del taller de San Pedro de Aya. Esculturas atónitas por el trato inusual de un museo, convertido, así de pronto, en un lugar de encuentro multitudinario.

Más fácil resultaba, sin embargo, interpretar al filo de las diez de la noche los aplausos otorgados al cortometraje «Alfonso Sánchez», el gran ausente por todos recordado.

Y más allá, la fiesta de La Perla. La primera de una larga lista que dará día a día el aldabonazo, allá por la madrugada, a las sesiones cinematográficas.

Así, sssssspuuuummm... Brasil, Brasil trooopicaaal... plash plash plash plash, comenzó la fiesta. Seguiremos informando.



## UN COCTEL PARA LA HISTORIA DEL FESTIVAL

El cóctel que ofreció Maxim's el pasado jueves en el Museo de San Telmo en el transcurso del acto inaugural de esta XXIX edición pasará a la historia. A ello están dispuestos, según parece, los hombres de la Nueva Cocina Vasca.

Según contaba eufórico Pepe Dioni, fue tal el éxito de la «mezcla», que Juan Mari Arzak le pidió que se lo diera como cóctel oficial de la Nueva Cocina Vasca, a lo que Dioni accedió inmediatamente.

Nada menos que cien litros fueron preparados y consumidos —tan sólo quedó una botella de tres cuartos— en poco más de una hora, lo que da prueba de su aceptación. Para lograrlo hicieron falta dos pruebas antes de que saliera el «Amalur» tal y como fue degustado en primicia por los asistentes al Festival.

### Cóctel AMALUR (creación Maxim's)

- 2/5 partes de chacolí Amestoy de Zarauz
- 1/5 parte de licor Karpy
- 1/5 parte de zumo de limón
- 1/5 parte de azúcar



## HOMENAJE AL ALCALDE

Jesús María Alkain, alcalde de Donostia, recibió el jueves por la noche en La Perla un pequeño homenaje por su apoyo al Festival de Cine de San Sebastián.

En el transcurso de la fiesta que con motivo de la inauguración de esta XXIX edición tuvo lugar en la citada sala, y tras escucharse el himno «Txuri urdiñ», la popular locutora

Mari Carmén Baltanás hizo los elogios correspondientes y pidió un fuerte aplauso para la primera autoridad municipal. Alkain, tras recibir una placa conmemorativa en forma de concha de manos de Maite Sabadell, pronunció unas palabras reafirmando una vez más su apoyo al Festival y agradeciendo el homenaje.

### ALKATEARI OMENALDIA

Donostiako Zinemaldiari eman dion babesagatik, ostegun gauean Perlan omenaldi tipi bat eskaini zitzaion Donostiako alkatea den Jesus Maria Alkaini. Zinemaldiaren XXIX. edizioari hasera eman zitzaion ere bertan, eta errearen himnoa entzun ondoren alkatearen figura goratu zen, harentzat txalo bero bat eskatuaz. Alkainek, kontxa forma zuen plaka bat jaso ondoren, hitzaldi motz bat botatu zuen, omenaldia eskertuz eta berriro ere bere babesa berremanaz.



## quien es quien

Y van llegando más figuras. Iván Zulueta, del que se pasará su película «Arrebato» en la sección «Panorama del cine español» el día 28, no quiere perderse detalle y ha venido casi desde el principio. También ha llegado el actor Juan Ribó —el de Equus—, y los productores Eduardo Gil de Muro, Carlos Astigarraga y Luis Megino.

Por la noche Dolly Dollar, la acompañante alemana del actor Peter Kern, causó impacto. Fue más aplaudida que el propio Alkain a la entrada y a la salida del Victoria Eugenia, y eso que no era la figura del día...

Imanol Uribe pasó, pasó de corbata y etiquetas y se presentó en mangas de camisa. El que no tuvo tanta suerte fue Luis Cantero, el que va de cachondo de Interviú. El, que pensaba colarse en el Bataplán en vaqueros, tuvo que volver a cambiarse al hotel. No le dejaban entrar...

De algunos es conocido que la actriz italiana María Rosario Omaggio está ya en San Sebastián. Pero, al parecer, la protagonista de «El virgo de Visanteta» y de «La lozana andaluza» se personó en el María Cristina con veinticuatro horas de antelación sobre lo previsto. Llegada rápida y, por las prisas, hoy no podemos incluir la entrevista que hubiéramos deseado brindar a nuestros lectores. Queda pendiente para otro número...

Calor, hacía mucho calor en la sesión de noche del Victoria Eugenia. Entre los focos y sofocos de la entrada a todos nos sobraban unos grados. Y si no, que se lo pregunten a María Luisa Ponte, que no hacía más que abanicarse por los pasillos, o a Florinda Chico, que, toda desasosegada, también sacó su abanico en el palco, se quitaba los pendientes de «clip» y esperaba paciente con su compañero a que empezara la película...

# rueda de prensa

## “MARIA DE MI CORAZON”, UN HECHO REAL

A la una de la tarde de ayer se celebró la primera rueda de prensa de esta edición del Festival. Jorge Humberto Hermosillo, director de la película mexicana “María de mi corazón” contestó a las preguntas de los periodistas, sobre su película que se presentó ayer en la Sección Oficial.

El guión del film está escrito por el autor colombiano Gabriel García Márquez y, según dijo el director, “**fue un hecho auténtico lo que dio base a la historia, aunque hay algunos aspectos ficticios**”. “El presupuesto —continuó— **ha sido muy reducido y los actores han trabajado por muy poco dinero**”. La película presentada en el Festival de Cartagena (Colombia), obtuvo el Gran Premio a la mejor película y a la interpretación femenina de María Rojo, y no ha sido aún estrenada en salas comerciales, aunque sí en cine-clubs. “**Con ello —dijo Hermosillo— queremos fortalecer a los cine-clubs mexicanos, presentando estrenos y no películas ya expuestas como sucede casi siempre**”.

La obra de García Márquez no era en principio el guión de una película, sino un cuento: “**Yo lo adapté al cine, pero él va a seguir con el relato pero con un final distinto para no perjudicar a la película. El ha visto ya el film y le ha gustado mucho, según lo ha dejado patente en muchos artículos en la prensa. Ahora estamos con**



otro proyecto, “El verano feliz de la señora Forbes”, también un cuento, pero esta vez sin base real”.

A la pregunta de una periodista sobre el personaje de la enfermera, interpretado por un hombre, Jorge Humberto Hermosillo contestó: “**Necesitábamos una persona de dos metros con una presencia impactante y esto es difícil de conseguirlo en mujer, por ello tuvimos que dar el papel a un hombre**”.

Jorge Humberto Hermosillo es un director joven que ha realizado ya varias películas, entre ellas “Amor libre” que no han sido expuestas en España: “**Hay muchos problemas de distribución, si no existen unos buenos canales, la película no se difunde. En el mismo México se ve poco cine colombiano, venezolano, etc., y**

eso que es entre países de habla hispana, que en países de lenguas extranjeras todavía tenemos mayores dificultades de distribución”.

El director de la película excusó la ausencia de la actriz María Rojo que, aunque estaba anunciada su presencia, en último momento no ha podido acudir al Festival por problemas profesionales.

Un film de  
**Rainer Werner  
Fassbinder**

*Lola*

con  
**BARBARA SUKOWA**

**ARMIN MUELLER-STAHL  
MARIO ADORF**



# agenda

Para hoy están programadas las ruedas de prensa correspondientes a las dos películas de la Sección Oficial. La primera de ellas, dedicada a la película "Victory" (EE.UU.) será a las 11 de la mañana, y la segunda, a la rusa "Svesdopad", aproximadamente a la una y media. En ella estará presente la delegación rusa.

En el capítulo de fiestas, el personal puede elegir entre una noche carioca, con el ballet brasileño "Tangas of Brasil" o una velada más reposada en la Torre Satrustegui. La noche loca será en el Real Club de Tenis, con concurso de trajes "brasileiros", abierto a todos los asistentes, y premio incluido al mejor "plantado". Y después del "show", baile con orquesta y discoteca hasta la madrugada. La otra juerga empezará a las once y media, en la Torre Satrustegui y será ofrecida por la productora de la película "Victory".

Gaurko, Sail Ofizialaren bi filmeei dagozkien prentsaurrekoak daude antolaturik. Horietako lehena, "Victory" (EE.BB.) filmeari dagokiona, goizeko hamaiketan izango da eta bigarrena, "Svesdopad" errusoari dagokiona, ordubata eta erditan gutxi gora behera. Bertan, delegazio errusiarra izango da.

Festen arloan badago aukeratzetik, "Tangas of Brasil" izeneko ballet brasildarrarekin ospatuko den jai brasildarra, eta Satrustegi Dorrean egingo den gaubela lasaiaren artean. Gau eroa Teniseko Elkarte Errealean izango da, doazen guztiei irekitako jantzi brasildarren lehiaketa ospatuko delarik, hobekien jantzitakoari saria emanez. "Show"aren ondoren, oskertzaz dantzaldia eta diskoteka goizaldia arte. Gainerantzeko jai hamaika eta erdietan hasiko da Satrustegi Dorrean eta "Victory" filmearen produktoreak eskainia.



"Sagarana" o "Duelo", historia de una venganza.

## programa

### DIA 19

- 9,00 h.: "VICTORY" (EE.UU. Dtor.: John Huston). **Victoria Eugenia.**
- 10,00 h.: "MIENTRAS ME DURE LA VIDA" (Argentina. Dtor.: Carlos Otaduy). **Miramar.**
- 11,30 h.: "PIXOTE" (Brasil. Dtor.: Héctor Babenco). **Victoria Eugenia.**
- 12,00 h.: "SEULS" (Suiza. Dtor.: Francis Reusser). **Miramar.**
- 16,00 h.: "EGGED ON", "NOW TELL ONE", "A WILD ROOMER", "IT'S A BIRD" (USA. Dtor.: Charles R. Bowers). **Savoy.** Sesión continua.  
"SAGARANA" (Brasil. Dtor.: Paulo Thiago). **Astoria.**
- 17,00 h.: "KARGUS" (España. Dtor.: Juan Miñón y Miguel Angel Trujillo). **Miramar.**  
"EL MAGO DE LOS SUEÑOS" (España. Dtor.: Francisco Macián). **Bellas Artes.**  
"COMO ERA GOSTOSSO O MEU FRANCES" (Brasil. Dtor.: Nelson Pereira Dos Santos).
- 18,15 h.: "PIXOTE" (Brasil. Dtor.: Héctor Babenco). **Victoria Eugenia.**
- 19,30 h.: "PIXOTE" (Brasil. Dtor.: Héctor Babenco). **Astoria.**  
"GLOSZY" (Dtor. Janusz Kijowski. Subt. en español). **Trueba.**  
"MARIANELA" (España. Dtor.: Benito Perojo). **Savoy.**  
"SEULS" (Suiza. Dtor.: Francis Reusser). **Miramar.**
- 21,30 h.: "VICTORY" (EE.UU. Dtor.: John Huston). **Victoria Eugenia.**
- 22,30 h.: "MIENTRAS ME DURE LA VIDA" (Argentina. Dtor.: Carlos Otaduy). **Miramar.**  
"GLOSZY" (Dtor.: Janusz Kijowski. Subt. en español). **Trueba.**  
"COMO ERA GOSTOSSO O MEU FRANCES" (Brasil. Dtor.: Nelson Pereira Dos Santos). **Savoy.**
- 22,45 h.: "VICTORY" (EE.UU. Dtor.: John Huston). **Astoria.**



"Sagarana", de Paulo Thiago, representante del cine brasileño, que se ha quedado huérfano tras la muerte de Glauber Rocha.



Francis Reusser, director de "Seuls" que se proyecta en "Nuevos Realizadores".



## sección oficial

## nuevos realizadores

## panorama del cine español

## cine brasileño

## cine español dibujo animado español de los 40

### VICTORIA EUGENIA

A las 9 y 21,30 h.

#### "VICTORY" (EE.UU.)

Director: John Huston.  
Intérpretes: Sylvester Stallone, Michael Caine, Max Von Sydow, Pelé y Carole Laure.

Un grupo de prisioneros aliados de la Segunda Guerra Mundial organiza un partido de fútbol, como medio para conseguir la huida.

A las 11,30 y 18,15 h.

#### "PIXOTE" (Brasil)

Director: Héctor Babenco.  
Intérpretes: Marília Pera, Jardel Filho, Rubens de Falco.

Sao Paulo. Cinco muchachos, escapados de un reformatorio, toman contacto con el mundo de la droga, la delincuencia y la prostitución.

### TRUEBA

A las 19,30 h.

#### "MARIA DE MI CORAZON" "México"

A las 22,30 h.

#### "GLOSÝ"

Director: Janusz Kijowski.

(Sub. español)

### MIRAMAR

A las 10 y 22,30 h.

#### "MIENTRAS ME DURE LA VIDA" (Argentina)

(Versión original)

Director: Carlos Otaduy.  
Intérpretes: Iñaki Aierra, Carlos Otaduy.

Años 30. Un grupo de emigrantes vascos en Argentina, dedicados al trabajo del campo.

A las 12 y 19,30 h.

#### "SEULS" (Suiza)

(Subtítulos inglés)

Director: Francis Reusser.  
Intérpretes: Bulle Ogier, Michel Lonsdale, Christine Boisson, Niels Arés-trup.

Un hombre se angustia ante las imágenes de sus recuerdos y su vida presente.

### MIRAMAR

A las 17 h.

#### "KARGUS" (1981)

Director: Juan Miñón y Miguel Angel Trujillo.

Intérpretes: Modesto Fernández, Patricia Adriani y Héctor Alterio.

### ASTORIA

A las 16 h.

#### "SAGARANA" (El duelo)

Director: Paulo Thiago.  
Intérpretes: Milton Moraes e Itala Nandi.

Un duelo por amor revela y desencadena acontecimientos inesperados.

### TRUEBA

A las 17 h.

#### "COMO ERA GOSTOSSO O MEU FRANCES" (Cómo era sabroso mi francés)

### SAVOY

A las 22,30 h.

#### "COMO ERA GOSTOSSO O MEU FRANCES"

### SAVOY

A las 19,30 h.

#### "MARIANELA" (1940)

Director: Benito Perojo.  
Intérpretes: Mary Carrillo y Julio Peña.

### BELLAS ARTES

A las 17 h.

#### "DAME UN POCO DE AMOOR..." (1968)

Director: José María Forqué.

## la película olvidada

### SAVOY

A las 16 h., continua:  
CORTOS:

"EGGED ON"  
"NOW YOU TELL ONE",  
"A WILD ROOMER",  
"IT'S A BIRD"

Director: Charlie Bowers (EE.UU.)

## JEANINE MEERAPFEL: "ADMIRO MUCHO AL CINE ESPAÑOL"

Lo primero que sorprende en Jeanine Meerapfel es el oírle hablar un perfecto castellano. Enseguida se explica: "Aunque llevo 16 años viviendo en Alemania, nací en Argentina". Una beca para estudiar en el Instituto de Cine de Ulm le abre el camino para trabajar en este medio: "Fue la oportunidad de entrar en una escuela muy avanzada, en donde se estudiaba y trabajaba en todas las materias relacionadas con el cine, y me dio la posibilidad de hacer películas".

Su llegada al cine no ha sido, sin embargo, una casualidad. Colaboradora de diversos medios cinematográficos, sus conferencias y guiones para televisión hablan de una trayectoria intensa dentro del mismo, aunque hasta ahora siempre desde el lado teórico. "Malou" es su primer largometraje: "Es una película de dos mo-



Jeanine Meerapfel junto con Ingrid Caven durante el rodaje de la película.

mentos, dos historias que se entrecruzan y se van complementando". La mujer es la protagonista principal: "Una mujer que no sabe de dónde es y que sufre por esta falta de patria". Financiada en parte por un crédito del Gobierno alemán, "Malou" ha gozado de críticas muy favorables. Su reciente premio en Cannes, concedido por la Asociación Internacional de la Crítica, ha sido el refrendo más importante a la calidad de la película: "Estoy muy contenta con el premio de Cannes, pero sobre todo porque el

film ha llegado muy fuerte a muchos espectadores, con los que tuve ocasión de hablar tras las proyecciones". Sobre los festivales piensa que son básicos para acercar al director al público. Se confiesa admiradora del cine español que conoce muy de cerca por su trabajo como miembro del comité de selección en el Festival de Berlín. Al despedirnos, nos dice: "Me encuentro muy a gusto en San Sebastián, me está permitiendo el ver a numerosos amigos que tengo en España".



"Mientras me dure la vida", retrato de los inmigrantes vascos en Argentina.

## LOS VASCOS EN ARGENTINA

Bajo el título de "Mientras me dure la vida" se proyecta hoy dentro de la sección de Nuevos Realizadores, un film argentino, cuyo argumento recoge la llegada de los primeros vascos a este país.

Carlos Otaduy, director de la película, es hijo de vascos, lo mismo que algunos de los actores, como Iñaki Aierra, Luis Pe-Menchaca. Interés por lo tanto en visionar este film que recoge una parte de la vida de nuestro pueblo.

## CASI UN MITO: JOHN HUSTON

John Huston, el veterano director de cine americano, presenta en el Festival su última película, «Victory». En ella trabajan además de actores famosos como Michael Caine, Sylvester Stallone o Max von Sydow, varios futbolistas, entre los que se distingue enseguida a Pelé.

John Huston nació en Nevada (USA) en 1906 y comenzó en el cine como guionista en Hollywood. Antes había desempeñado varios y diversos oficios, como boxeador, teniente de infantería del Ejército mexicano, novelista, etc... y su primera película la realizó en 1941, siendo su título «El halcón maltés».

Este director americano pertenece a la generación de los años cuarenta, junto a Preston Sturges, Joseph L. Mankiewicz, Delmer Davis, etc., siendo casi todos argumentistas antes que directores.

Casi todos los guiones de Huston están basados en grandes obras literarias o han sido escritos por famosos literatos como Arthur Miller.

La imagen pública de Huston es la de un hombre vividor, duro y muy activo, da la imagen de la vida americana superocupada. En escena es un hombre seguro que no repite escenas, sino que corta donde tiene que cortar. Igualmente tiene bien pensado el molde del actor y por ello se le acusa de que sus actores pierden algo de espontaneidad.

Los personajes típicos de Huston: gangsters, como en «Cayo Largo»;

revolucionarios, como en «Rompiendo cadenas»; aventureros, como en «El tesoro de Sierra Madre», etc., siempre seres enfrentados a la sociedad. Otras de sus grandes obras son: «La reina de Africa», «Moby Dick», «Vidas rebeldes», «La Biblia», «El hombre que no quiso reinar».

A John Huston se le puede considerar casi un mito. Sus películas se exhiben en muchos países del mundo y son admiradas y aplaudidas allí donde se proyectan. Este gran director sigue año tras año dirigiendo films, y en San Sebastián hemos tenido oportunidad de presenciar una buena dosis de su producción, aumentada hoy con «Victory».



Sylvester Stallone y Pelé durante el rodaje de «Victory», de John Huston.

### PELÉ, FUTBOLISTA EN «VICTORY»

En esta fotografía podemos ver al futbolista, y hoy actor, Pelé en una escena de la película «Victory», de John Huston.

Edson Arantes, universalmente conocido como Pelé, ha cosechado más de 1.300 goles en su carrera futbolística, y actualmente es jugador del Cosmos neoyorkino.

En la película de Huston, Pelé, junto con otros futbolistas, entre los que se destaca a Bobby Moore, representa el papel de un prisionero aliado que se enfrenta en un partido junto a un equipo de soldados alemanes en un campo de concentración nazi.



# pueblos y barrios



La actriz española Aurora Bautista es fiel asistente desde siempre al certamen donostiarra. Ella ha sido una de las agradables presencias reiteradas en el Festival. En la sesión inaugural, también Florinda Chico acudió al Victoria Eugenia. Estas dos actrices fueron las primeras representantes del cine español, junto con María Luisa Ponte, que hicieron que la entrada de la sesión de noche del día 17 se animase. En el momento en el que atravesaban la pasarela para franquear el umbral del palacio del Festival, los espectadores las reconocieron, tributándoles sonoros y largos aplausos.

Guapas y elegantes, las actrices españolas veteranas y maestras de la nueva generación, han sido quienes rompieron la brecha del "star system" creando un peculiar estilo y una especial imagen conocida de todos los aficionados. Los espectadores de la entrada les tributaron, en definitiva, un merecido homenaje.

Hoy, día 19, se proyectarán películas en salas de las siguientes localidades:

**ARETXABALETA:** 20 h., Zараia Zinema: "Sin anestesia" (Polonia).

**HERNANI:** 22 h., Aitor Zinema: "El imperio de los sentidos" (Japón).

**INTXAURRONGO:** 20 h., Cine Parroquial Dom Bosco: "Un hombre llamado Flor de Otoño" (España).

**IRUINEA:** 20 h., Salón Parroquial San Juan: "En el curso del tiempo" (Alemania).

**LOIOLA:** 20 h., Colegio La Salle: "El coraje del pueblo" (Bolivia).

**ZARAUZ:** 22 h., Salón Antoniano: "Valentino" (Inglaterra).

**ELGOIBAR:** 22 h., Kapitól Zinema: "Alambrista" (EE.UU.).

**SAN SEBASTIAN:** 19,30 h., Cine Rex-Avenida: "Los misterios del organismo" (Dusan Makavejev).

# jubilados

## JUBILADOS

A las 16 h.: "Los hijos de la noche". Director: Benito Perojo. Sala de Cultura de la CAM.

A las 18 h.: "Los hijos de la noche". Director: Benito Perojo. Sala de Cultura de la CAM.

*Para publicidad  
en esta revista*

## PUBLIFESTIVAL

O AZAFATA HOTEL MARIA CRISTINA

TELEFONO 42 16 17



## UNA EXPOSICION PARA EL CINE DEL FUTURO

La organización del Festival de Cine en su afán de divulgar este arte como medio cultural, ha organizado una curiosa exposición en el Museo de San Telmo. La han denominado "Magia del Cine: de Meliés al holograma".

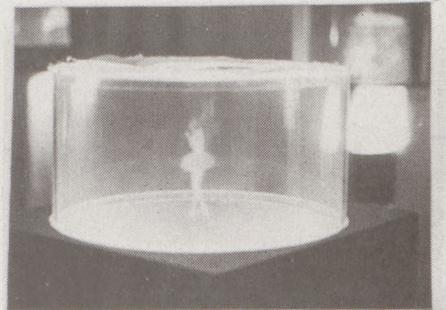
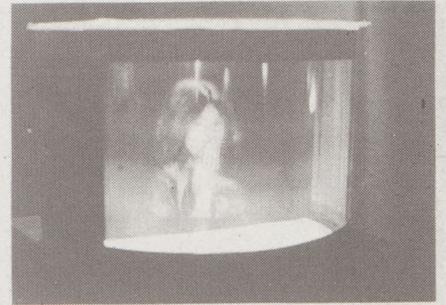
Jean Mortès, representante del Museo francés de Holografía, nos ha contado en qué consiste esta muestra. "Es una demostración de la historia del cine, desde los primeros inventos hasta las nuevas técnicas que proporcionan la posibilidad de crear imágenes en tres dimensiones".

En realidad, los principios de la holografía se enunciaron en 1947. Su autor fue el físico inglés Dennis Gabor, pero hubo que esperar a 1960, cuando el rayo láser comenzó a ser conocido, para que renaciese esta técnica. Si la pintura tiene relación

con la fotografía, la holografía tiene mucho que ver con la escultura, en cuanto que se manejan tres dimensiones.

En San Telmo se pueden ver 18 obras, propiedad del Museo francés, unas con escenas animadas y otras fijas. El movimiento se presenta en una pantalla cilíndrica, cuando el espectador va rotando a su alrededor. De esta forma, el espectador se convierte en agente activo porque forma parte de la creación de la acción.

Este sistema, aparentemente tan sencillo, no pudo ponerse en práctica porque las fuentes luminosas tradicionales no tenían coherencia temporal. El láser es el que ha permitido el efecto final, el que ha conseguido el primer intento de cine total. "A través de esta exposición hemos pretendido demostrar lo que puede ser el futuro del cine y de la fotografía".



Pero la holografía no ha quedado en un pasatiempo solamente. En los últimos años, la grabación de imágenes holográficas ha tenido un montón de aplicaciones en la industria y la técnica.

El futuro de la holografía se acerca a la ciencia-ficción. "El cine holográfico hará posible la realización de espectáculos fabulosos. Por ejemplo, ciñéndonos al marco donostiarra, podemos imaginarnos algunas proyecciones del Festival de Cine de San Sebastián, de noche, sobre la bahía de la Concha, de tal forma que pueden provocar el mismo efecto de un espejismo con colores y dimensiones naturales. Y la cosa no queda aquí porque el cine holográfico, con la ayuda de una computadora creará imágenes, volúmenes, formas y escenas totalmente sintéticos, sin ningún equivalente.

La exposición está siendo uno de los mayores éxitos de las actividades fuera de la programación de películas. El horario de visitas es de 10 a 1,30 los días laborables, excepto el lunes que permanecerá cerrado a la mañana. Por las tardes, de 3,30 a 9, excepto el sábado, que es de 4 a 9. Su organizador, Jean Mortès, está presente todas las tardes para comentar y dar información a todos los que lo deseen.



# ADUANAS, TRABAJO A TOPE

Uno de los departamentos de más ajetreo durante estos días festivos es el de aduanas, almacén donde llegan todas las películas que van a proyectarse. En realidad es un trabajo que no se interrumpe en todo el año porque una vez acabada la edición se empiezan a recibir los rollos para la próxima.

De los 114 films que se van a proyectar, a la hora de redactar esta información ya han llegado 100. Siempre ocurre que alguna distribuidora, a última hora se retrasa en enviar los rollos previamente acordados, como ocurrió el año pasado con "La banquiere", que abría la Sección Oficial.

En aquella ocasión el problema se solucionó con un rápido viaje a París, ya que las gestiones por teléfono no eran eficientes. Y la película, al día siguiente estaba en San Sebastián.

Una vez recibidos los rollos, el siguiente paso que realizan los seis encargados es, programación en mano, trasladarlos a los cines donde se van a proyectar. Esto que parece tan sencillo, no lo es porque la mayoría de las películas se pasan cuatro veces y en distintas salas.

De todas estas "movidas" se encargan Julián Osacar, Javier Echeverría, Agustín Mier, Benito Gutiérrez, Josu Aristegui y Carlos Quevedo.



## ADUANETAN, LANA GAINEZKA

Zinemaldiko egun hauetan lanik handiena duten departamentuetatik bat aduanak dira, proiektatu behar diren filme guztiak jasotzen dituzten almazenak. Egia esan, urte guztain zehar dirauen lana da, urte batetako edizioa bukatu ahala hurrengoarenak jasotzen hasten bait dira.

Informazio hau idazterakoan, proiektatu beharrezko 114 filmeetatik dagoeneko 100 iritsi dira. Maiz gertatzen denez, banatzaileen batek alde zuzenetik agindutako roiloak azken orduan atzerapenez bidaltzen ditu, adibidez iazko Sail Ofizialean "La banquiere" filmearekin gertatu zen bezala. Aldi hartan, telefonoz egindako gestioak efizienteak ez zirenez, arazoa Parisa egindako bidaiara azkar batez konpondu zen. Honen ondorioz, hurrengo egunean filmea Donostian zegoen.

Roiloak jasoz gero, sei arduradunek ematen duten hurrengo pausa dagozkien zinematokietara garraiatzea da. Azken hau, itxurak kontrakoa iruditzen arren, ez da batere erraza kontutan hartzen badugu filme gehienak lau aldiz eta toki desberdinetan botatzen direla.

Lugimendu guzti hauetaz arduratzen direnak Julian Osacar, Javier Echeverría, Agustín Mier, Benito Gutiérrez, Josu Aristegui eta Carlos Quevedo dira.



# programación de la sección

## panorama del cine español

### CINE MIRAMAR

**Día 19 - Sábado**  
17,00 horas

"KARGUS" (1981)  
Dtor.: Juan Miñón y Miguel Angel Trujillo.  
Ints.: Modesto Fernández, Patricia Adriani y Héctor Alterio.

**Día 20 - Domingo**  
17,00 horas

"BODAS DE SANGRE" (1981)

Dtor.: Carlos Saura.  
Ints.: Antonio Gades y su ballet.

**Día 21 - Lunes**  
17,00 horas

"DOS Y DOS, CINCO" (1981)  
Dtor.: José Luis Comerón.  
Ints.: Lolo García y Antonio Ferrandis.

**Día 22 - Martes**  
17,00 horas

"OPERA PRIMA" (1980)  
Dtor.: Fernando Trueba.  
Ints.: Oscar Ladoire, Paula Molina y Kitty Manver.

**Día 23 - Miércoles**

17,00 horas  
"SUS AÑOS DORADOS" (1980)

Dtor.: Emilio Martínez Lázaro.  
Ints.: José Pedro Carrión, Patricia Adriani y Marisa Paredes.

**Día 24 - Jueves**  
17,00 horas

"DEPRISA... DEPRISA" (1980)  
Dtor.: Carlos Saura.  
Ints.: José Antonio Valdelomar, Berta Socuélamos y José María Hervás.

**Día 25 - Viernes**

17,00 horas  
"DEDICATORIA" (1980)  
Dtor.: Jaime Chávarri.  
Ints.: José Luis Gómez, Patricia Adriani y Amparo Muñoz.

**Día 26 - Sábado**

17,00 horas  
"EL HOMBRE DE MODA" (1980)  
Dtor.: Fernando Méndez-Leite.  
Ints.: Xabier Elorriaga, Marilina Ross y Maite Blasco.

**Día 27 - Domingo**

17,00 horas  
"LA MANO NEGRA" (1980)  
Dtor.: Fernando Colomo.  
Ints.: Iñigo Gurrea, Joaquín Hinojosa y Virginia Mataix.

**Día 28 - Lunes**

17,00 horas  
"ARREBATO" (1979)  
Dtor.: Iván Zulueta.  
Ints.: Eusebio Poncela, Cecilia Roth y Will More.

## dibujo animado español

### CINE BELLAS ARTES

**Día 18 - Viernes**

17,00 horas  
"EL MAGO DE LOS SUEÑOS" (1966)  
Dtor.: Francisco Macián.  
"ERASE UNA VEZ... LA CENICIENTA" (1950)  
16 mm.  
Dtor.: A. Cirici-Pellicer.

**Día 19 - Sábado**

17,00 horas  
"EL MAGO DE LOS SUEÑOS" (1966)  
Dtor.: Francisco Macián.

**Día 20 - Domingo**

17,00 horas  
"MAGICA AVENTURA" (1973)  
Dtor.: Cruz Delgado.

**Día 21 - Lunes**

17,00 horas  
"MAGICA AVENTURA" (1973)  
Dtor.: Cruz Delgado.  
"DON QUIJOTE DE LA MANCHA" (1980) 16 mm.  
Dtor.: Cruz Delgado.

**Día 22 - Martes**

17,00 horas  
"MOLECULA EN ORBITA" (1970)  
"EL PLANETA DEL TERROR" (1972)  
"MICROCOSMOS" (1975)  
"ANDANZAS DEL CANGURO BOXY" (1966)  
"BOXY, CAMPEON DEL TORTAZO" (1967)

"BOXY, REY DEL K.O." (1970)

Cortometrajes realizados por Cruz Delgado.

**Día 23 - Miércoles**

17,00 horas  
El mismo programa del día anterior.

**Día 24 - Jueves**

17,00 horas  
"EL ARMARIO DEL TIEMPO" (1970)  
Dtor.: Rafael Vara.

**Día 25 - Viernes**

17,00 horas  
"EL ARMARIO DEL TIEMPO" (1970)  
Dtor.: Rafael Vara.

**Día 26 - Sábado**

17,00 horas  
"PRIMER FESTIVAL DE MORTADELO Y FILEMON" (1967-1970)

Programa compuesto por 16 cortometrajes realizados por R. Vara.

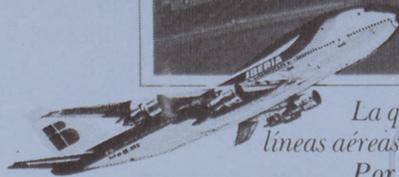
**Día 27 - Domingo**

17,00 horas  
"SEGUNDO FESTIVAL DE MORTADELO Y FILEMON" (1969)  
Programa compuesto por 16 cortometrajes realizados por R. Vara.

**Día 28 - Lunes**

17,00 horas  
"PRIMER FESTIVAL DE MORTADELO Y FILEMON" (1967-1970)  
Programa compuesto por 16 cortometrajes realizados por R. Vara.

# Iberia, Experiencia.



*La que hemos ido adquiriendo mientras nos convertíamos en una de las líneas aéreas más grandes del mundo.*

*Por eso, ahora, Iberia, Líneas Aéreas Internacionales de España, puede ofrecerle 92 destinos en Europa, Oriente Medio, América o África.*

*Con el mismo trato amistoso y personal con que tratábamos a nuestros pasajeros cuando eramos una línea aérea más pequeña.*

*Y posiblemente se deba a eso, a las tripulaciones excepcionalmente entrenadas, a la flota de aviones más moderna o a los mecánicos y personal de tierra con un alto nivel de especialización, que hayamos crecido tanto en tan poco tiempo. Sin haber perdido el trato amistoso y personal.*

*Porque para Iberia lo más importante es el pasajero.*

*Es usted.*

**IBERIA**   
LÍNEAS AERÉAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

**El desafío español.**